




## FRANCISCO JOSÉ HASSAN BIOLCHINI GONÇALVES ROCHA


### Living with foreign languages


nowadays is inevitable. From the 10% off, and the sales we see in stores and shops, to the *sushis* and *yakisobas* on the restaurants, even in our social media and our work and leisure ambients.


Working in such different professions allowed me to experience different languages spoken and written by different people. Like a Dutch passenger buying from me in the cruise ship, an American tourist who needed someone to drive him to his hotel or the need to assist a candidate with the documents. However interesting this all may be, people don't understand what others are saying.

Work localizing, translating and teaching this kind of content breaks down barriers and brings people together.

 I am  
Brazilian, 30 years old

 Currently  
Single

 My address,  
291 Francisco Affonso de  
Melo st, Mogi das Cruzes, São  
Paulo

 Phone number,  
+55 11 99279-3339

 And e-mail  
hassangoncalves@gmail.com

## PROFESSIONAL EXPERIENCE WITH LANGUAGES

---

- Maria Cecilia e Filhos Transporte Executivo** Driver  
Nov. 2015 - Jun. 2016  
Worked as a driver in the small enterprise ran by my mother. Helping tending to the clients and helping managing the business. Many times driving for passengers from abroad in the local airports.
- Valemar Brasil** Recruitment Assistant  
Ago. 2016 - Nov. 2016  
Managed candidates documentation, interviews with them and assisted with their embarkation process together with those who already were crew members, in person, online and through the phone.
- MSC Cruises** Shop Attendant  
Nov. 2015 - Jun. 2017  
Working in the shops on board, reaching the company targets while providing the best possible customer care was our top priority. Keeping the stock in order and helping with inside work like inventories, maintaining the shops clean and stocked, receiving and checking cargo were among our responsibilities.
- Freelance Translator** Translator  
Fev. 2013 - Today  
With 3+ years of experience working as a freelance Translator. Working with academic texts, IT hardware and software manuals and localization, games and apps, board games, and documents in the fields of hospitality and tourism.

## EDUCATION

---

- Animation Design Technologist's Degree** Braz Cubas University  
Jan. 2005- Jul. 2008

## SKILLS

---

### Languages

Fluent English, Intermediate Spanish. Basic German and Italian.

### CAT Tools

Knowledge on the following tools: SDL Trados; memoQ and Wordfast.

### People Skills

I always try to be as accessible and easy to live and work with as possible. Good mood and flexibility are always the order of the day.

### Professional Skills

Focus on deadlines and time. My experience as driver, translator and on board the cruise ships made very clear to me that the most important thing is to be able to deliver maximum quality on the established deadline, maintain good relationship with the team, and deal calmly with pressures of the many different situations of the day-to-day work.

THANK YOU!